




## 2 Diplome(Chor + Orchesterdirigieren) - Bescheinigung als Unterrichtende im Fach Dirigieren

TRANSLATIONS  
LEGALIZATIONS

ПРЕВОДИ  
ЛЕГАЛИЗАЦИИ



63, Vitosha Str.  
Sofia, Bulgaria  
Tel./fax: 871309  
Tel.: 988 57 52

---

*Uebersetzung aus dem Bulgarischen ins Deutsche*

ERSTES DUBLIKATT!

Staatliche Musikakademie "P.Vladigerov"  
Sofia  
Fakultaet Theorie - Komponieren und Dirigieren  
Sofia

**DIPLOM**

ueber HOCHSCHULBILDUNG


Serie B/JL-97 Nr. 000839

**GUEORGUI ZANEV BOGDANOV**  
PKZ 3308057040, geboren am 8.08.1933 in Rebrovo, Kreis Sofia  
hat einen fuenfjaehrigen Schulungskurs im Fach Choren-Dirigieren  
mit Durchschnittsleistung vom Studium Sehr gut 4.92  
und Durschnittleistung vom Staatsexamen Ausgezeichnet 5.50.  
Mit Beschluss der Staatlichen Examenkommission (Protokoll v.Oktober 1961) ist die  
Hochschulbildungsstufe anerkannt und Qualifizierung CHOREN-DIRIGEND  
gegeben.

DEKAN: Unterschrift (unleserlich)      REKTOR: Unterschrift (unleserlich)  
Stempel der Staatlichen Musikakademie, Sofia, Republik Bulgarien

Beglaubigung vom Notar und vom Ministerium fuer Kultur.

*Fuer die Uebersetzung ins Deutsche:*  
(S.Vassileva)



**BABYLON - EM**

• Translation Services

4000 Plovdiv  
3, Dr. Vulkovich Str.  
Bulgaria

Phone: (+ 359 32) 224 157  
(+ 359 32) 225 696

Übersetzung aus dem Bulgarischen!

HOCHSCHULE FÜR MUSIK- UND TANZKUNST PLOVDIV

B E S C H E I N I G U N G

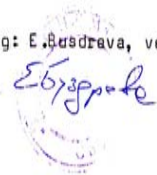
Nr. 284/09.07.1997

Die Hochschule für Musik- und Tanzkunst in Plovdiv bescheinigt  
hiermit, daß Herr GUEORGUI SANEV bei derselben Hochschule als  
Lehrbeauftragter für Dirigieren im Zeitraum 1969-1971 beschäf-  
tigt war. Herr Sanev war zugleich Dirigent des Kammerorchesters.

Rektor: gez.  
  
/Prof. G.Kanev/


zunder Stempel der Hochschule für Musik- und Tanzkunst Plovdiv

Für die Richtigkeit der Übersetzung: E.Busdrava, vereidigter  
Dalmetscher



TRANSLATIONS  
LEGALIZATIONS

ПРЕВОДИ  
ЛЕГАЛИЗАЦИИ



63, Vitosha Str.  
Sofia, Bulgaria  
Tel./fax: 871309  
Tel.: 988 57 52

---

*Uebersetzung aus dem Bulgarischen ins Deutsche*

ERSTES DUBLIKATT!

Staatliche Musikakademie "P.Vladigerov"  
Sofia  
Fakultaet Theorie - Komponieren und Dirigieren  
Sofia

**DIPLOM**


ueber HOCHSCHULBILDUNG

Serie B/JL-97 Nr. 000819

**GUEORGUI ZANEV BOGDANOV**  
PKZ 3308057040, geboren am 8.08.1933 in Rebrovo, Kreis Sofia  
hat einen fuenfjaehrigen Schulungskurs im Fach Orkester-Dirigieren  
mit Durchschnittsleistung vom Studium Sehr gut 4.83  
und Durschnittleistung vom Staatsexamen Ausgezeichnet 5.50.  
Kein zweites Fach erlernt.  
Mit Beschluss der Staatlichen Examenkommission (Protokoll v.Dezember 1965) ist  
die Hochschulbildungsstufe anerkannt und Qualifizierung ORKESTER-  
DIRIGIEREN gegeben.

DEKAN: Unterschrift (unleserlich)      REKTOR: Unterschrift (unleserlich)  
Stempel der Staatlichen Musikakademie, Sofia, Republik Bulgarien  
Reg.Nr. 1480/24.03.2000  
Beglaubigung vom Notar und vom Ministerium fuer Kultur.

*Fuer die Uebersetzung ins Deutsche:*  
(S.Vassileva)



# Operndirigent Tätigkeit



**Lexita** Established 1989

INTERPRETING & TRANSLATION AGENCY 33 "Tzar Simeon I" St Varna 9000, BULGARIA tel. +359 (52) 237 401  
ФИРМА ЗА ПРЕВОДАЧЕСКИ УСЛУГИ ул. "Цар Симеон I" 33 Варна 9000, БЪЛГАРИЯ fax +359 (52) 238 251

## Übersetzung aus dem bulgarischen

## AMTLICHE BESCHEINIGUNG

Vorliegende Bescheinigung wird Herrn GUEORGUI ZANEV BOGDANOV ausgestellt, um zu bestätigen, daß derselbe zwischen 01.09.1971 – 19.09.1985 bei der Volksoper – Stadt Varna als Dirigent gearbeitet hat.

Diese Bescheinigung soll vor den Österreichischen Behörden dienen.

den 10.02.2000

Im Auftrag: (gez. unles.)  
Dienstsiegel der Volksoper – Stadt Varna

Für die Richtigkeit der Übersetzung:

Kosta Kovachev, vereidigter Übersetzer  
LEXITA Übersetzungsbüro - Varna



ET "Jovana Popova"  
Büro für Übersetzungen  
R. Daskalov Str. 59  
4000 Plovdiv, Bulgarien

Übersetzung aus dem Bulgarischen

Opern- philharmonische Gesellschaft  
Stadt Plovdiv, Zentralplatz 1  
No 57, den 13.03.2000

### BESCHEINIGUNG

Die Opern- philharmonische Gesellschaft Stadt Plovdiv, Zentral-  
platz 1 bescheinigt hiermit, dass GEORGI ZANEV BOGDANOV, geboren  
am 05.08.1933 in Rebrovo, Kreis Sofia, vom 01.01.1969 bis 31.07.71-  
insgesamt 2 Jahre 7 Monate (zwei Jahre , sieben Monate) als Dirigent  
tätig war.

Für die angegebene Zeit wurde Herr Bogdanov für alle Versicherungs-  
fälle sozialversichert.

Unterschriften (nicht lesbar)

Dienststempel der Opern- philharmonischen Gesellschaft Plovdiv

Für die Richtigkeit der Übersetzung:

J.Popova, vereidigte Übersetzerin

